

Orthodox Syrian Sunday School Association of the East
Northeast American Diocese

SUNDAY SCHOOL ADDITIONAL CURRICULUM

Note: These Additional Curriculum Requirements are made so that our Sunday School Children will have some basic knowledge of our Worship Hymns and Prayers and the Syriac/Greek Words and Phrases used in our Services, which expectedly would enable them to participate better in Services. An attempt has been made for each year to build on the previous year's knowledge.

Grade 4 (2 Pages)

Worship Hymns

1. In oblations and in prayers.... (Deyva suthanmaar aayiduvaan....)
2. See the royal daughter stand.... or, King's daughter stands in glory....
(Ninnaal sthuthiyodu raajamakal...)
3. Thou whose praise the church doth sing.... (Bhakthar pukazhchaa bhaajaname...)
4. May departed ones receive.... (Maramathinuyare Karthaave...)

Prayers

(For prayers, it is recommended that the Children's Handbook of Common Prayer, translated and prepared by His Holiness Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I, M. O. C. Publications, be used. This is the book recommended for students preparing for Centralized Examinations)

1. Prefatory Prayer – In the name of the Father, the Son... Glory be to Him in the highest (Pithaavinum Puthranum...Ooyarangalil sthuthi)
2. Kauma (Trisagion) – Holy art Thou O God!....Sinners Thy servants, Barekmor. (Deyvame! Nee Parizudhanaakunnu....Mazihaa Rajaave! Ninakku sthuthi. Barekmor)
3. The Lord's Prayer – Our Father, who art in heaven... forever and ever. Amen. (Swargasthanaaya njangalude Pithaave....ennekkum Ninakkullathaakunnu. Ameen)
4. Hail Mary, full of grace...and at the hour of our death. Amen (Krupa niranja Mariyame....Deyvam thampuraanodu apekshichukollename. Ameen)
5. O Thou, full of mercy...and give life to the dead. Amen (Anugrahagal niranjirickunnavane....zariyaayittu nilavilichu parayumaaraakename. Ameen)
6. O Jesus Christ, our Lord, close not the door...Have mercy upon us (Moran Yezu Maziha, Ninte anugrahagalude vaathil....njangalude mel karunayundaakename)
7. You, that sit in the shelter of the Most High....and show him my salvation (Psalm 91)
& I will lift up my eyes to the mountain....Meet unto Thee, O God, is glory. Bareknor. (Psalm 121)

[Ooyarapettavante marayil irickunnavanum....Ente raksha avane njaan kaanickukayum cheyyum (Psalm 91) – as in Malayalam Qurbana Book]
& [Njaan parvathathilekku ente kannukal ooyarthum....Deyvame, sthuthi Ninakku yogyamaakunnu. Barekmor (Psalm 121)– as in Malayalam Qurbana Book]

Word/Phrase Meanings

1	Ahai	My brethren
2	Aloho	God
3	Amen/Ameen	Let it be so
4	Barek	Bless
5	Barekmor	Bless, Lord
6	Episcopa/Episcopos	Bishop
7	Evangelion	Gospel
8	Habeebai	My beloved ones
9	Halleluiah	Praise the Lord
10	Hoosoyo	A prayer of forgiveness
11	Immanuel	God with us
12	Kurielaison	Lord, have mercy
13	M'shiho	The anointed/Christ
14	Moran	Our Lord
15	Moryo	Lord
16	Niyo	Prophet
17	Pentecost	Fiftieth day
18	Pesaha/Pesaho	Passover
19	Quadeeshat Aloho	Holy art Thou, O God!
20	Qurbana/Qurbono	Sacrifice
21	Ruha/Ruho	Spirit
22	Ruho Quadeesho	Holy Spirit
23	Sah'da/Soh'do	Martyr
24	Shlomo	Peace
25	Shubho	Glory
26	Sleeba/Sleebo	Cross
27	Sthomen kalos	Let us stand well
28	Thronos	Throne
29	Trisagion	Thrice holy
30	Yeshu	Jesus/Savior